

فرهنگ مصور معماران منظر معاصر

تألیف

پیرلویجی نیکولین
فرانچسکو ریپشتی

ترجمه

عاطفه عیسی نظر فومنی

انتشارات طمان/هله

ناشر تخصصی معماری و شهرسازی

سرشناسه	:	نیکولین، پیرلویجی، ۱۹۴۱ م. Nicolin, Pierluigi
مشخصات نشر	:	فرهنگ مصور معماران منظر معاصر / تالیف پیر لویجی نیکولین، فرانچسکو ریشتی؛ ترجمه عاطفه عیسی نظر فومنی. تهران: طحان: هله، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری	:	۳۲۰ص.: مصور(رنگی): ۱۷×۲۴س.م.
شابک	:	978-964-2932-38-2
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
یادداشت	:	عنوان اصلی: 2003 Dictionary of today's landscape designers.
موضوع	:	معماران طراح محیط -- سرگذشتنامه
	:	معماری دورنما -- واژه‌نامه‌ها
	:	ریشتی، فرانچسکو
شناسه افزوده	:	Repishti, Francesco
شناسه افزوده	:	عیسی نظر فومنی، عاطفه، مترجم
رده بندی کنگره	:	SB ۴۷۰/ن ۴۹-۱۳۹۰
	:	۰۹۲/۷۱۲
شماره کتابشناسی ملی	:	۳۹۱۶۳۴۲

فرهنگ مصور معماران منظر معاصر

مترجم: عاطفه عیسی نظر فومنی
 ناشر: طحان
 ناشر همکار: هله
 مدیر تولید: ابوالفضل چلاعلو
 چاپ: هزارنقش
 صحافی: آرمانسا
 لیتوگرافی: امیدگرافیک
 نوبت چاپ: اول ۱۳۹۰
 شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه
 شابک: ۲-۳۸-۲۹۳۲-۹۶۴-۹۷۸-۹۶۴
 قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان



تلفن‌های مرکز پخش: ۶۶۴۰۳۱۹۱ - ۶۶۴۰۳۲۰۸ - ۰۲۱
 فاکس: ۶۶۹۶۷۰۵۹ شماره همراه: ۰۹۱۲۱۹۸۵۶۱۷



مقدمه سازمان

انجمن متخصصان فضای سبز و منظر ایران به عنوان اولین تشکل علمی - صنفی غیر دولتی با هدف تخصصی نمودن و سامان دهی به مقوله فضاهای باز و سبز شهری، منظرسازی و توجه به محیط زیست در ایران، چندین سال است که فعالیت خود را آغاز نموده است. این انجمن توجه و همکاری در نیل به اهداف مطروحه در تمام زمینه‌ها را مدنظر دارد.

کمیته علمی به عنوان بازوی علمی انجمن، در راستای تخصصی نمودن و توانمندسازی کارشناسان در تمامی موارد مرتبط با تألیف، ترجمه، تدوین و گردآوری جزوه‌ها و کتاب‌ها، تحقیق و پژوهش در موضوعات روز، نشر و گسترش مجموعه‌های تخصصی و برگزاری همایش‌ها، سمینارها، دوره‌ها، کارگاه‌ها و کلاس‌های آموزشی - علمی و اجرایی، مشارکت و همکاری می‌نماید که نتایج تلاش‌های انجام شده، فعالیت‌های متنوع تخصصی علمی و اجرایی برای کارشناسان، دانشجویان و محققان بوده است.

در زمینه آشنایی بیشتر پژوهشگران و دانشجویان با سبک‌های طراحی و نمونه‌های موفق اجرا شده در سطح جهان، کتاب "فرهنگ مصور معماران منظر معاصر" به همت یکی از اعضا، ترجمه و توسط اساتید بازنگاری و ویراستاری علمی شده است.

کمیته علمی انجمن، ضمن سپاس و تشکر فراوان از عزیزانی که این نوشتار را فراهم نمودند، این مجلد را منبعی مناسب و درخور توجه برای تمامی برنامه‌ریزان، طراحان، مدیران و دست‌اندرکاران مرتبط با معماری منظر و طراحی محیط می‌داند.

خواهشمند است نظرات و پیشنهادات خود را درباره این کتاب و سایر موارد پیشنهادی، به نشانی تهران - صندوق پستی ۱۱۱۵۵-۳۳۷ ارسال نمایند.

با سپاس

محمد جواد رحمانی

دبیر کمیته علمی

مقدمه مترجم

طراحی منظر حرفه‌ای است بین رشته‌ای و چند بعدی که شامل طراحی، برنامه‌ریزی، مدیریت و نگهداری هوشمندانه‌ی سرزمین به منظور بهره‌وری پایدار نسل‌های فعلی و آتی و نیز دست‌یابی به اهداف زیست محیطی، فرهنگی، اجتماعی و زیبایی شناختی است. منظر در تعامل هنر و دانش شکل می‌گیرد و طیف بسیار وسیعی از حرفه‌ها و هنرهای گوناگون را در بر دارد.

با وجود سابقه‌ی طولانی باغ‌سازی در فرهنگ ایران زمین، تخصص طراحی منظر در کشور ما به لحاظ آکادمیک عمر کوتاهی دارد. با توجه به فقدان منابع کافی در این زمینه در ایران و نیاز به آن در جامعه امروز و مشاوره با اساتید و کارشناسان خبره، ترجمه این مجلد ضروری جلوه نمود. کتاب حاضر به معرفی تعدادی از مطرح‌ترین چهره‌های فعال در این زمینه می‌پردازد که بر معماری منظر دنیای امروز تاثیرگذار بوده‌اند. این فرهنگ‌نامه علاوه بر معرفی هر شخص، چکیده‌ای از سوابق زندگی حرفه‌ای، نگرش و آثار وی را به همراه تصاویر نمونه‌هایی از پروژه‌های او شرح می‌دهد. امید است این گفتار بتواند زمینه‌ساز توجه بیش‌تر به این موضوع بوده و شاهد آثار ارزشمندتر داخلی در این زمینه باشیم.

در پایان لازم می‌دانم از کمک‌های بی‌دریغ استاد ارجمند آقای دکتر علی‌رضا میکائیلی و همکاران گرامی آقایان مهندس مهدی خان سفید و مهندس محمد جواد رحمانی در ویرایش و بازنگری کتاب، پشتیبانی مادر دلسوز و پدر مهربانم و تشویق همسرم دکتر محمد رضا صادقی بنیس تشکر و قدردانی نمایم.

عاطفه عیسی نظر فومنی

۹۸	۲۷. یان الاو جنسن بوره اسکادوین	۲۲	۱. مارسلا آپریل روبرتو کولووا ترزلا لا روکا
۱۰۰	۲۸. سوزان چایلد	۲۴	۲. رابرت اسمیتسون
۱۰۴	۲۹. برنارد چومی	۲۶	۳. ویتو آکونچی
۱۰۸	۳۰. جرج دسکومبس	۲۸	۴. لاری الین
۱۱۰	۳۱. میشل دسوپن کریستین دالنوکی	۳۰	۵. امیلیو آمباس
۱۱۴	۳۲. تافر دلنی	۳۲	۶. تادائو آندو
۱۱۸	۳۳. والتر دو ماریا	۳۶	۷. اسون-ینگوار اندرسون
۱۲۰	۳۴. جسی ریزرو ناناکو اورموتو	۳۸	۸. توپو ایتو
۱۲۴	۳۵. داگلاس رید	۴۲	۹. رابرت ایرون
۱۲۶	۳۶. کریستوف ژیرات	۴۶	۱۰. موتوکو ایشی
۱۲۸	۳۷. کازیو سچیمیا روئه نیشیزاوا	۴۸	۱۱. پترا بلیس
۱۳۲	۳۸. پائولو سولری	۵۰	۱۲. ویلیام بی. برودر
۱۳۴	۳۹. شودو سوزوکی	۵۲	۱۳. ایو برونیه
۱۳۸	۴۰. ولادیمیر سینا	۵۴	۱۴. ادوارد برو آی. بیستوئر
۱۴۲	۴۱. الکساندر شمتوف	۵۶	۱۵. لوتار بومگارتن
۱۴۴	۴۲. مارتا شوارتز	۶۰	۱۶. کارل بوئر
۱۵۴	۴۳. کارلوس فراتر خوزه لویی کانوسا بت فیگوئراس	۶۲	۱۷. دانیل بیورن
۱۵۶	۴۴. خوا نون فریرا	۶۶	۱۸. تانیا پرمینگر
۱۵۸	۴۵. یان همیلتون فینلی	۶۸	۱۹. آلن پرووست
۱۶۶	۴۶. آنیش کاپور	۷۲	۲۰. رجینا پلی
۱۷۰	۴۷. دنی کاراوان	۷۶	۲۱. البیوت پورتر
۱۷۴	۴۸. فرناندو کارونچو	۸۲	۲۲. لیندا پولاک
۱۷۸	۴۹. دن ارین کایلی	۸۴	۲۳. روبرتو پیرزیو بیرولی
۱۸۲	۵۰. تونی کرگ	۸۶	۲۴. جیمز تارل
		۹۰	۲۵. فرانچسکو تولدو
		۹۴	۲۶. چارلز جنکس

۲۹۴	۷۸. ران ویگینتون لند استودیو	۱۸۴	۵۱. چارلز کریا
۲۹۶	۷۹. جرج هارگریوز	۱۸۶	۵۲. ژیل کلمان
۳۰۰	۸۰. هیروکی هاسگاوا تورو میتانی	۱۹۲	۵۳. کریستو و ژان-کلود
۳۰۶	۸۱. ریچارد هاگ	۱۹۸	۵۴. میشل کوراژو
۳۰۸	۸۲. لورنس هالپرین	۲۰۲	۵۵. رم کولهاس اما
۳۱۰	۸۳. نانسی هالت	۲۰۴	۵۶. کنگو کوما
۳۱۲	۸۴. مایکل هایزر	۲۱۰	۵۷. دیتر کینست
		۲۱۴	۵۸. گروپو دو دسنو اوربانو
		۲۱۸	۵۹. کاترین گوستاوسون
		۲۲۴	۶۰. خوا آ گومز داسیلوا
		۲۲۶	۶۱. آدریان گیوز
		۲۳۰	۶۲. خوزه آ. مارتینز لاپنا الیاس تورس تور
		۲۳۴	۶۳. پیتر لاتز
		۲۳۸	۶۴. برنارد لاسوس
		۲۴۲	۶۵. ریچارد لانگ
		۲۴۶	۶۶. ریکاردو لگورتا ویکتور لگورتا
		۲۴۸	۶۷. مایا لین
		۲۵۰	۶۸. شونمیو ماسونو
		۲۶۰	۶۹. توماس مک بروم
		۲۶۲	۷۰. الکس اس. مک لین
		۲۶۸	۷۱. رابرت کی. موریس
		۲۷۲	۷۲. انریک میرالس مویا
		۲۷۴	۷۳. مری میس
		۲۸۰	۷۴. پیتر واکر
		۲۸۶	۷۵. جیمز واینز - سایت
		۲۸۸	۷۶. فرانچسکو ونزیا
		۲۹۰	۷۷. ژاک ویرتز